Laut Impian

Mutiara senang menjelajahi sungai. Suatu hari, dia menyelamatkan seekor ikan pelangi dari rumput sungai. Kemudian, mereka memulai petualangan bawah air.

Laut Impian
Penulis: Nhã Thuyên
Ilustrator: Lê Thị Bích Khoa
Penerjemah: Abdullah Sani

Mutiara senang menjelajahi sungai.
Dia bermain di air biru yang jernih selama berjam-jam.

"Ada berapa banyak sungai di bumi?" tanya Mutiara. "Kemana sungai ini mengalir? Seandainya aku bisa berenang ke laut."

Suatu hari, seekor ikan pelangi muncul, tersangkut di rumput sungai. "Aku belum pernah melihat ikan secantik ini," fikir Mutiara.

"Aku akan membantumu, ikan kecil"

Ikan itu mengibaskan ekornya. "Ikutlah denganku," kata ikan itu. "Kamu telah menolongku, jadi aku akan memberikan hadiah dari laut untukmu."

"Hadiah dari laut?" Mutiara menyelam ke dalam sungai. Air yang dingin menyelimuti sekitar tubuhnya.

Mutiara dan ikan pelangi terus berenang.
Mereka terus berenang.
Melewati sungai...

...melewati ombak tinggi yang besar...
...hingga tiba di laut.

Akhirnya, mereka tiba di tengah laut.

Mutiara hampir tidak percaya dengan apa yang dia lihat.

Ikan pelangi menggoyangkan ekornya dalam tarian air.
Air laut sejuk dan segar. Air itu bergulung di sekitar Mutiara seperti pelukan.

Kemudian, gerbang dunia bawah air terbuka.
Mutiara berfikir, "Aku belum pernah melihat cahaya sebanyak itu."

"Selamat datang di dunia kami, Penjelajah yang Cantik," ucap ikan itu.

"Dengan mahkota ini, sekarang kamu adalah bagian dari kami."

Ikan itu membawa Mutiara beristirahat di ranjang rumput laut yang paling empuk.
"Tinggallah bersama kami," ucap ikan itu.

Setetes air asin jatuh ke mata Mutiara. Dia berkedip...
Dunia bawah air telah menghilang.

Mutiara sedang terbaring di samping sungai kesayangannya.
Dia bertanya-tanya, "Apakah tadi hanya mimpi?"

Semua orang yang dia kenal mempunyai mimpi masing-masing.

Mutiara bermimpi untuk menjadi penjelajah yang hebat.

"Ikan pelangi, aku akan kembali padamu" bisik Mutiara.

Suatu hari, aku akan kembali padamu.

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.
Story Attribution:
This story: 'The Ocean Dream' is translated by Alisha Berger. The © for this translation lies with Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on the Original story: 'Giấc mơ biển xanh', by Nhã Thuyên. © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Other Credits:
This story 'The Ocean Dream' has been published on StoryWeaver by Room to Read.
Images Attributions:
Cover page: Girl floating with some red fishes, by Lê Thị Bích Khoa© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Girl in a water body, by Lê Thị Bích Khoa© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A girl floating in a water body, byLê Thị Bích Khoa© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A girl sitting in a water body, by Lê Thị Bích Khoa© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A pair of hands reaching out to a fish, by Lê Thị Bích Khoa© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A girl diving in after a fish, by Lê Thị Bích Khoa© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A girl swimming in a choppy sea, by Lê Thị Bích Khoa© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A girl trapped amid waves, by Lê Thị Bích Khoa© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 9: A girl at peace with the fishes, by Lê Thị Bích Khoa© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Page 10: A girl floating by underwater growth, by Lê Thị Bích Khoa© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Disclaimer:https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.
Images Attributions:
Page 11: One swimmer, by Lê Thị Bích Khoa© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: A girl swimming under the ocean, by Lê Thị Bích Khoa© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: A girl surrounded by fishes, by Lê Thị Bích Khoa© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: A girl and a fish, by Lê Thị Bích Khoa© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: A girl sleeping on seaweed, by Lê Thị Bích Khoa© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: One girl, by Lê Thị Bích Khoa© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: Girl resting on a rock, by Lê Thị Bích Khoa© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: Three girls drawing on some sheets, by Lê Thị Bích Khoa© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: Three girls looking at one drawing, by Lê Thị Bích Khoa© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: A girl sitting in a room filled with marine life pictures, by Lê Thị Bích Khoa© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: Girl in a submarine, by Lê Thị Bích Khoa© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 22: Girl floating in water with her eyes closed, by Lê Thị Bích Khoa© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Laut Impian (Bahasa Indonesia)
Mutiara senang menjelajahi sungai. Suatu hari, dia menyelamatkan seekor ikan pelangi dari rumput sungai. Kemudian, mereka memulai petualangan bawah air.
Buku ini adalah buku Level 2 bagi anak-anak yang telah mengenal kata-kata umum dan dapat membaca kata baru dengan bimbingan.

PRATHAM BOOKS
storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!